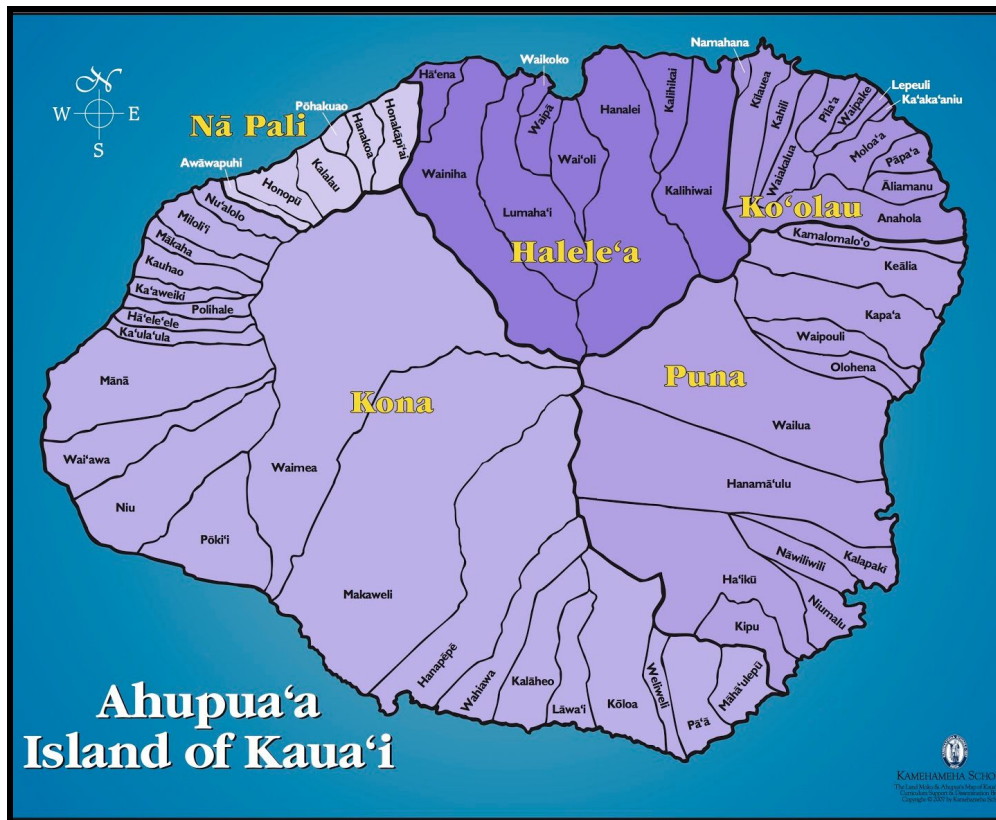




KAMEHAMEHA SCHOOLS®

Kauwela 2020



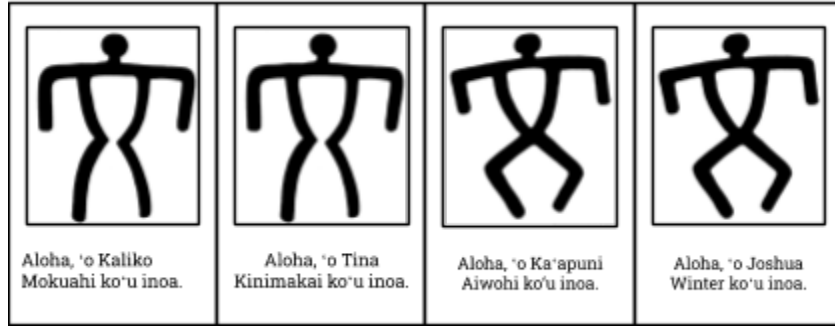
Kilohana

The goals of Kilohana are to support the development of a sense of place and belonging, Native Hawaiian identity, and literacy skills in keiki. The program is regionalized to support haumāna (students) coming from these specific areas to build upon their knowledge of where they live and/or attend school. An increased knowledge base of where one is from naturally contributes to an increased sense of belonging. Sense of belonging to a place symbiotically results in a stewardship connection, all of which contributes to building our students' personal identities.



Ho‘olauna

Definition: Ho‘olauna means to introduce. In this section, you will learn one format of ho‘olauna using the Hawaiian language. We begin with ho‘olauna to help us get to know one another. We will add a new sentence to our ho‘olauna in later issues of our newsletter.. Allow us to introduce ourselves to you.



Now it’s your turn. Use the following sentence patterns for your own ho‘olauna.

Aloha, ‘o _____ ko‘u inoa.	Hello, my name is _____.
----------------------------	--------------------------

Write your ho‘olauna in the box below.

Knowing the meaning of your name is a very significant thought in Hawaiian culture. Engage with the ‘ohana in learning more about your name: [Inoa](#)
You can also learn about one boy’s journey to find out about his inoa [here](#)



‘Ōlelo No‘eau: Hawaiian Proverbs by Mary Kawena Pukui

Ho‘okahi no lā o ka malihini. #1078

A stranger only for a day.

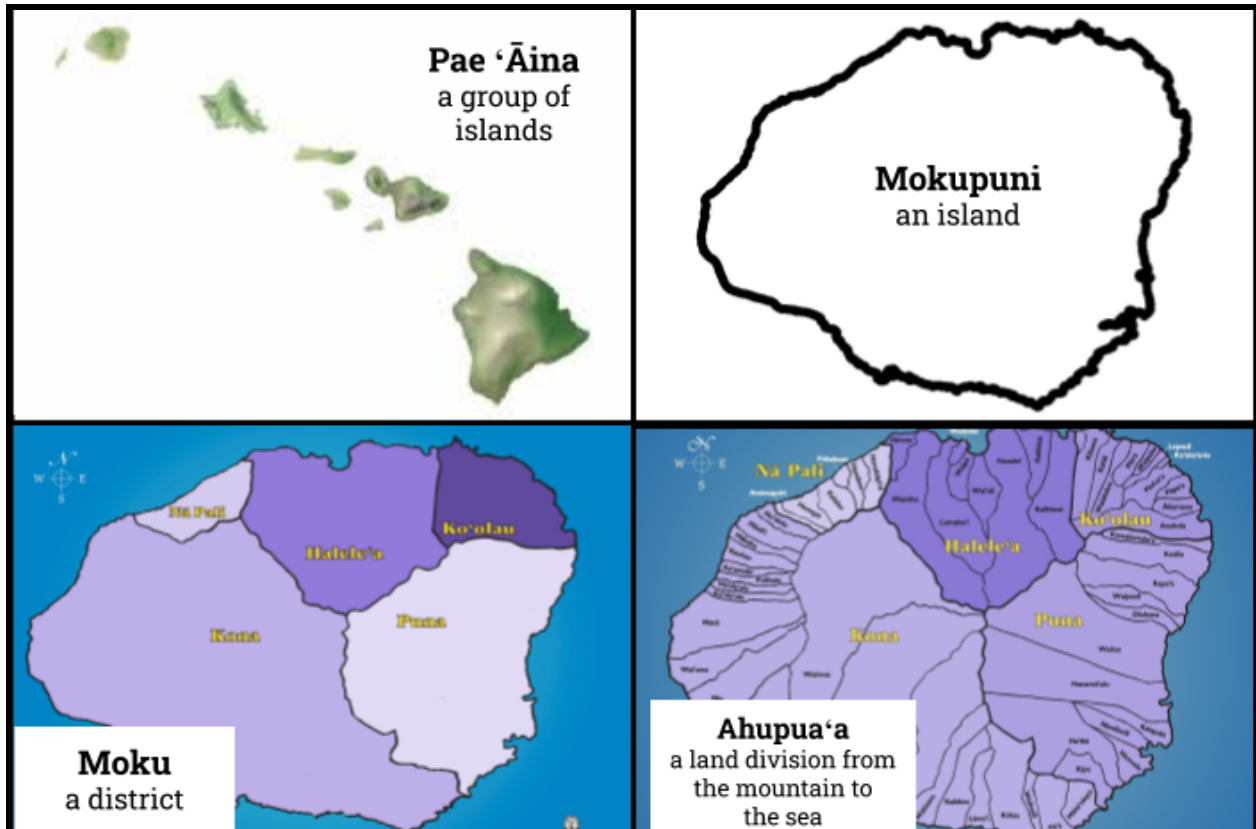
After the first day as a guest, one must help with the work.





‘Āina

Definition: ‘Āina is land, encompassing the whole Earth and inclusive of water. It also can be defined as that which feeds us. There are many terms used to define specific areas that help us to understand ‘āina in Hawai‘i. Below are the terms that will be used throughout our newsletters.



Video: [Pele Searches for a Home](#) (‘Oiwi TV)

More information:

- [‘Āina by Kumukahi](#)
- [Kaua‘i by Kumukahi](#)

‘Ōlelo No‘eau: Hawaiian Proverbs by Mary Kawena Pukui

Ua mau ke ea o ka ‘āina i ka pono. #2829
The life of the land is preserved in righteousness.



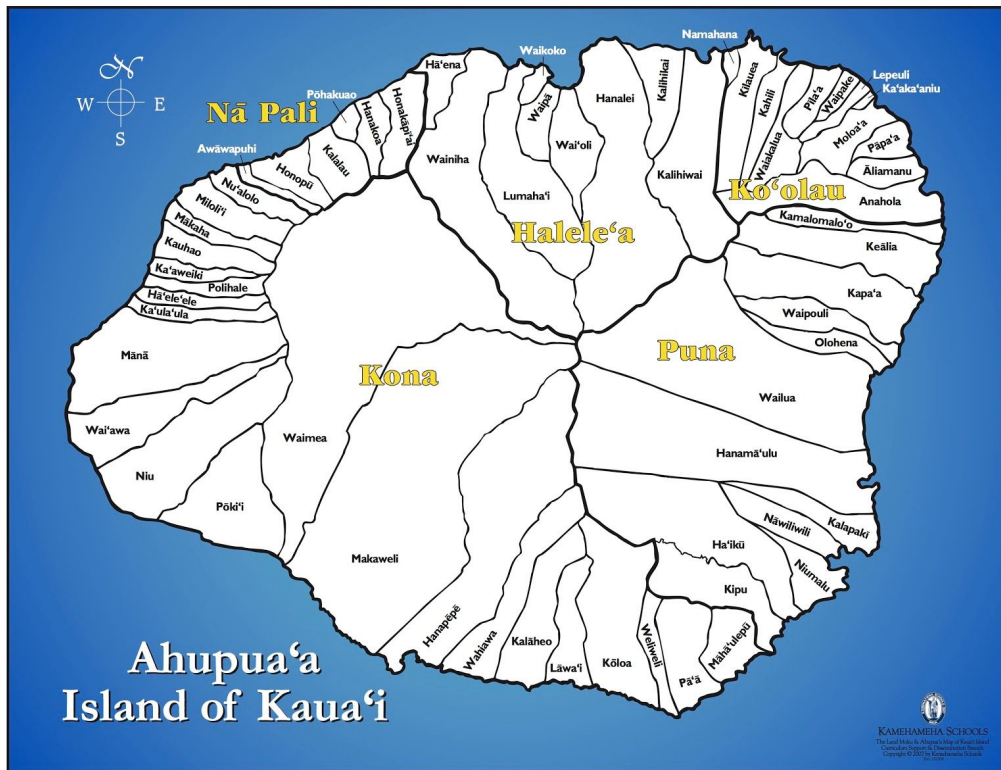


Activity: As an ‘ohana (family), identify the place you live on the following maps.

Shade in and label your mokupuni.

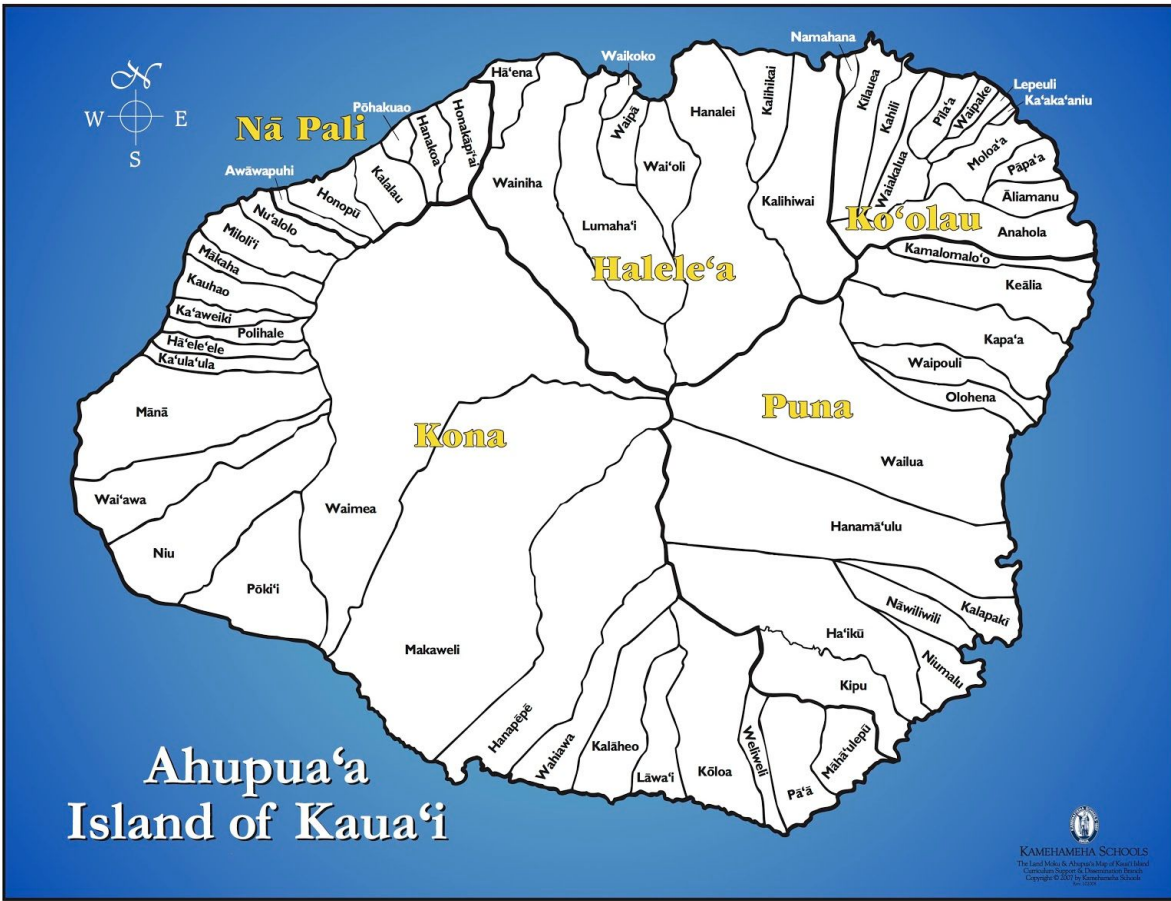


Shade in your moku.





Shade in your ahupua'a.

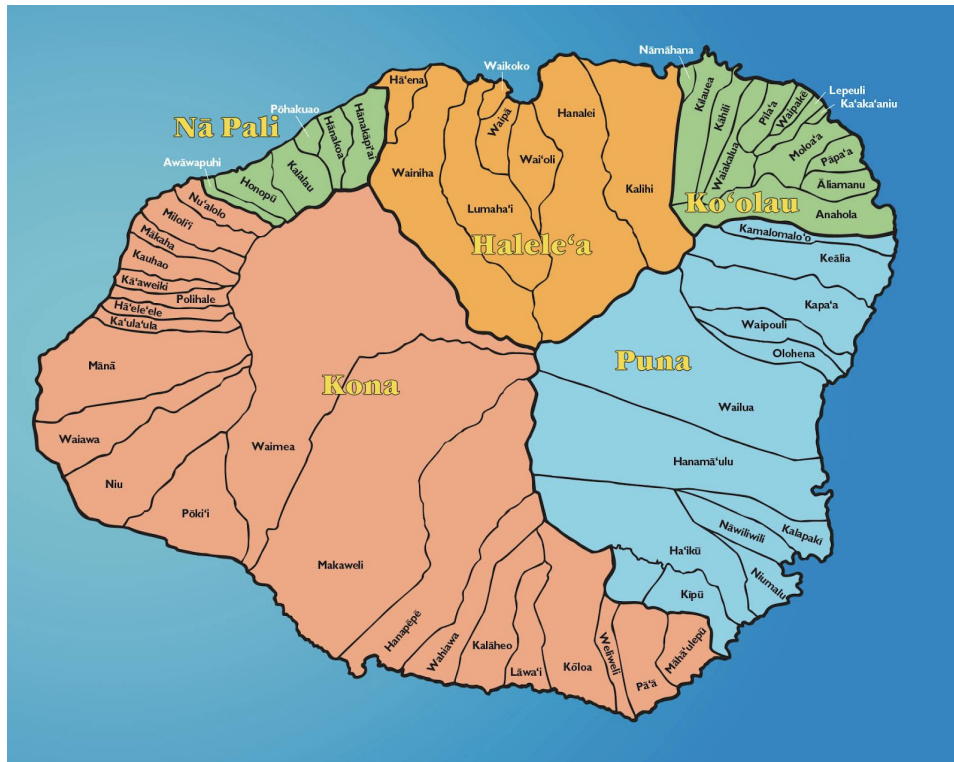


Extra Learning: Do you know your 'ili? Find out more about 'ili [here](#).
What does the inoa mean? Write below.

Definition: 'ili - land section, next in importance to ahupua'a and usually a subdivision of an ahupua'a.

Example: Kaluohanu, Niumalu, Puna





Moku	Unuhi (translation)
Nāpali	The cliffs
Kona	Leeward side of the Hawaiian islands
Puna	Spring (of water)
Ko'olau	Windward sides of the island
Halele'a	Joyful house

Learn more about Kaua'i and each moku [here](#)





Aloha ‘Āina

Description: Aloha ‘Āina can be defined as “love of the land” and is a foundational concept of the Hawaiian culture. The Kilohana curriculum is designed to foster aloha ‘āina by sharing traditional Hawaiian place names and mo‘olelo (stories) to help keiki connect to the place in which they live and/or attend school.

Activity: As an ‘ohana, talk about how aloha ‘āina is being shown in these photos.



‘Ōlelo No‘eau: Hawaiian Proverbs by Mary Kawena Pukui

He ali‘i ka ‘āina; he kauwā ke kanaka. #531

The land is a chief; Man is its servant.

Land has no need for man, but man needs the land and works it for a livelihood.





In the box below, write and/or draw some ways your 'ohana display aloha 'āina.





Mo‘olelo

Definition: Story, tale, myth, history, tradition, literature, legend, journal, log, yarn, fable, essay, chronicle, record, article

Reader:
[Mo‘olelo no Kukona](#)

Activity:
[Kukona & Manokalanipō](#)

More Information:
[Oli Aloha no Kaua‘i](#)



Image by: Brook Kapukuniahī Parker

‘Ōlelo No‘eau: Hawaiian Proverbs by Mary Kawena Pukui

Kaua‘i a Manokalanipō #1556

Kaua‘i of Manokalanipō

Manokalanipō was a chief of Kaua‘i in ancient times.





Click the link below to Oli along with Makana Garma

Oli Aloha No Kaua‘i

Na Makana Garma

Ea a‘e ka lā ma ka hikina

The sun rises in the east

Ka hiki mai aloha kūpuna ē

The arrival of aloha, a legacy

Kū ka hali‘a i ka li‘a (Ka)waikini

Fond memories and aloha for Kawaikini

Wai‘ale‘ale molale ē

Wai‘ale‘ale is clearly visible

E ia a‘e nā pua lei mokihana

Here we are, the mokihana

Kamawaelualani ua wehi ē

Kaua‘i is adorned oh so beautifully

He wehi kēia aloha ē

This song is an adornment of aloha

Aloha ku‘u one hānau ē

Aloha for the sands of my birth

Aloha nō aloha ē

Love and gratitude

Manokalanipō aloha ē (x 2)

Manokalanipō, Kaua‘i’s renowned chief, aloha

This Mele Oli Aloha no Kaua‘i was born out of Kamehameha Schools’ Enrichment Department’s Ho‘olauna Kaua‘i program in March 2004. This mele calls out specific places, the mokihana, or island flower, and names associated with Kaua‘i. Since the inception of the Kahua Kaua‘i program in July 2013, the mele oli has been shared with teacher participants, community mentors, and DOE leadership who have been encouraged to share with those they teach and work with on Kaua‘i. This Mele Oli Aloha no Kaua‘i is dedicated to the keiki (children), kūpuna (elders), ‘ohana (families), and kaiaulu (community) of Kaua‘i. 2004.





Curriculum Designers and Contact Information

Kaliko Mokuahi
Literacy Resource Teacher
ammokuah@ksbe.edu

Tina Kinimaka
Education Design Specialist
chkinima@ksbe.edu

Ka'apuni Aiwohi
Education Design Specialist
kaaiwohi@ksbe.edu

Joshua Winter
Education Design Specialist
jowinter@ksbe.edu



KAMEHAMEHA SCHOOLS®



Kealapono
Community Engagement & Resources
Kamehameha Schools
Kaua'i Community Hale
3201 'Akahi St
Līhu'e, HI 96766
ksbe.edu/education/kealapono





References

Hawaiian Dictionary (Ka puke wehewehe a Pukui/Elbert) Kuleana kope © 2003 na ka Hale Pa'i o Ke Kulanui o Hawai'i

Kamehameha Publishing. 4 June 2010. *Kohala Kuamo'o: Nae'ole's race to save a king*. Retrieved from https://www.youtube.com/watch?v=ccU-QF9j0_I

Kamehameha Publishing. *Kumukahi: 'Āina*. Retrieved from http://www.kumukahi.org/units/ka_honua/ao/aina

Kamehameha Publishing. *Kumukahi: Kaua'i*. Retrieved from http://www.kumukahi.org/units/ka_honua/paeaina/kauai

Kauai Nui Kuapapa. *Moku Resources*. Retrieved from <https://kauainuikuapapa.com/>

Office of Hawaiian Affairs. *Kipuka Database*. Retrieved from <http://kipukadatabase.com/kipuka/>

'Ōiwi TV. (2 May 2012). *Pele Searches for a Home*. Retrieved from <https://oiwi.tv/keiki/pele-searches-for-a-home/>

Place Names of Hawai'i (Ka Puke Inoa Wahi a Pukui/Elbert) Kuleana kope © 1974, 2004 na ka Hale Pa'i o Ke Kulanui o Hawai'i

Pukui, Mary Kawena. 1983. *'Ōlelo No'eau Hawaiian Proverbs and Poetical Sayings*. Honolulu: Bishop Museum Press.

